

Merkblatt

Erteilung eines Visums zum Sprachkurs / zum Studium

Die Botschaft weist ausdrücklich darauf hin, dass sämtliche Unterlagen (Merkblätter, Antragsformulare) der Botschaft kostenlos sind. Auslagen, z.B. Telefon- und Faxkosten, sind zu erstatten. Weiter wird darauf hingewiesen, dass die Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern die Botschaft neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge hat.

Die Botschaft muss im Visumverfahren die zuständige Ausländerbehörde in Deutschland beteiligen. Das Verfahren dauert daher in der Regel mindestens einen Monat, manchmal aber auch deutlich länger. Diese Frist kann nicht verkürzt werden, rechtzeitige Antragstellung ist daher unbedingt nötig.

Alle Unterlagen müssen im Original und mit zwei Schwarz-Weiß-Kopien vorgelegt werden.

Im Rahmen der persönlichen Vorsprache sind immer folgende Unterlagen vorzulegen:

- zwei vollständig in deutscher oder englischer Sprache in Druckbuchstaben oder Maschinenschrift ausgefüllte und eigenhändig unterschriebene Antragsformulare
- drei biometriefähige Passfotos (nicht älter als sechs Monate)
- Reisepass (noch mindestens sechs Monate gültig)
- Familienzertifikat (nicht älter als sechs Monate)
- dieses Merkblatt

Für Sprachkurs:

- Verpflichtungserklärung für den Zeitraum des Sprachkurses
- Anmelde- und Zahlungsbestätigung der Sprachschule; der Sprachkurs muss ein Intensivsprachkurs (mind. 18 Unterrichtsstunden pro Woche) und auf Erreichen einer bestimmten Sprachstufe gerichtet sein

Für Studienaufenthalt zum Erststudium (unabhängig davon, ob Sie bereits eine Zulassung einer Universität haben, oder sich erst in Deutschland erkundigen wollen):

- Vorbildungsnachweise (Schulabschlusszeugnis), die Sie zum Studium in Deutschland berechtigen
- Nachweis der Finanzierung des Aufenthalts und Studiums in Deutschland (ggf. Sperrkonto oder durch Verpflichtungserklärung aus Deutschland); es sollten monatlich EUR 659,00 zur Verfügung stehen (BAföG-Höchstsatz)
- Ggf. Zulassungsbescheid oder Bewerber-Bestätigung der Universität

Für Studienaufenthalt zum weiterführenden Studium (Masterstudium, Promotion):

- Nachweis des Abschlusses des Erststudiums
- Zulassungsbescheid der deutschen Universität
- Nachweis der Finanzierung des Aufenthalts und Studiums in Deutschland (ggf. durch Verpflichtungserklärung aus Deutschland); es sollten monatlich EUR 659,00 zur Verfügung stehen (BAföG-Höchstsatz)

Bitte beachten Sie, dass nur vollständige Anträge entgegengenommen und bearbeitet werden können.

Übersetzungen können nur von vereidigten Dolmetschern akzeptiert werden. Vollständigkeit der Unterlagen führt nicht automatisch zur Visumserteilung. Ge- oder verfälschte Unterlagen führen automatisch zur Ablehnung.

Die **Gebühr in Höhe von EUR 60,00** ist bei Beantragung bar zu zahlen. Die Botschaft akzeptiert Geldscheine bis zu einer Höhe von EUR 50,00; höherwertige Scheine werden nicht angenommen. Gebührenbefreiung gilt für Ehegatten von Deutschen und EU-Staatsangehörigen; hierauf ist zum Zeitpunkt der Antragstellung unter Vorlage geeigneter Nachweise hinzuweisen. Eine nachträgliche Gebührenerstattung ist nicht möglich. Bei Ablehnung – gleich aus welchem Grund - wird die Bearbeitungsgebühr nicht zurückerstattet. Außer der o.a. Gebühr und ggf. entstehenden Telekommunikationsauslagen entstehen keine weiteren Kosten – weder innerhalb noch außerhalb der Visastelle. Sollten Sie gleichwohl von Dritten gebeten werden, mehr zu zahlen, bitten wir um schriftliche Benachrichtigung möglichst unter ausführlicher Schilderung.



letë-informacion Dhënja e vizës për studime / kurse të gjuhës

Pristina, prill 2009

Ambasada ju informon se, të gjitha dokumentet (fletë-informacionet, formularët e aplikimit) e Ambasadës janë pa pagesë. Shpenzimet, p.sh. të telefonit, faksit duhet kompenzuar. Përveq kësaj, ju bëjmë me dije se, korruptimi, gjegjësisht tentimi për të korruptuar bashkëpunëtorët e Ambasadës përveq pasojave penale do të ketë si pasojë edhe refuzimin e vizës.

Ambasada duhet ta informojë Entin kompetent për të Huaj në Gjermani lidhur me procedurën e vizës. Procedura zgjat së paku 1 muaj, ndonjëherë edhe dukshëm më gjatë. Ky afat nuk mund të zvogëlohet, për këtë arsye është e nevojshme paraqitja me kohë e kërkesës për vizë.

Të gjitha dokumentet duhet të dorëzohen në original dhe në 2 kopje bardh e zi.

Në kuadër të paraqitjes personale duhet parashtruar dokumentet vijuese:

- 2 formularë aplikimi në gjuhën angleze ose gjermane të plotësuar tërësisht me shkronja të shtypit apo makinë shkrimi si dhe të nënshkruar nga vet aplikuesi
- 3 fotografi biometrike të pasaportës (jo më të vjetra se 6 muaj)
- Pasaporta valide e udhëtimit (të ketë së paku 6 muaj validitet)
- Çertifikata familjare (jo më të vjetra se 6 muaj)
- ky fletë-informacion

Për kurse të gjuhës:

- Fletëgarancioni për kohën e vijimit të kursit të gjuhës
- Vërtetim mbi regjistrimin dhe kryerjen e pagesës në shkollën e gjuhës; kursi i gjuhës duhet të jetë kurs intenziv (së paku 18 orë në javë) dhe të ketë për qëllim arritjen e nivelit të caktuar gjuhësor

Për qëndrim studimi për studime fillestare (pavarësisht nga ajo se, Ju keni marrë një leje pranimit nga një universitet, ose së pari doni të informoheni në Gjermani)

- Vërtetime mbi kualifikimet paraprake (çertifikatat shkollore), të cilat Ju japin të drejtën për studime në Gjermani
- Vërtetim mbi financimin e qëndrimit dhe studimit në Gjermani (gjegjësisht përmes fletë-garancionit nga Gjermania); për një muaj do të duhej të keni në dispozicion 659,00 EUR (BAföG-tarifa maksimale)
- Vendim mbi regjistrimin ose konfirmimin e pranimit të kandidatit në universitet

Për qëndrim studimi për **vazhdimin** e studimeve (Studimet e Magjistraturës, Promovim)

- Vërtetim mbi përfundimin- diplomimin e studimit fillestar
- Vendim mbi regjistrimin në Universitetin gjerman
- Vërtetim mbi financimin e qëndrimit dhe studimit në Gjermani; për një muaj do të duhej të keni në dispozicion 659,00 EUR (BAföG-tarifa maksimale): gjegjësisht Xhirollogari Bankare e Bllokuar (që të lejon tërheqjen e një shume të caktuar të hollash nga Banka gjatë një muaji) osë përmes fletë-garancionit nga Gjermania;

Ju lutem të keni parasysh se, vetëm kërkesat e kompletura do të pranohen dhe përpunohen. Pranohen vetëm përkthimet nga përkthyes gjyqësor. Kompletimi i dokumenteve nuk shpie automatikisht në dhënjen e vizës. Dokumentet e falsifikura shpiejnë automatikisht në refuzimin e vizës.

Taksa në vlerë prej 60,00 EUR duhet të paguhet me para në dorë gjatë aplikimit. Ambasada Gjermane pranon kartëmonedha deri në shumën prej 50,00 Eurove; kartëmonedhat në vlerë më të lartë nuk pranohen. Lirimi nga pagesa e taksave vlen për bashkëshortë me shtetësi gjermane dhe qytetarë të Bashkimit Evropian; gjatë aplikimit është e domosdoshme paraqitja e dëshmimeve përkatëse. Pagesa e mëvonshme e taksave nuk është e mundur. Me rastin e refuzimit të dhënjes së vizës –për çfarëdo arsye refuzimi - taksa e paguar nuk kthehet. Përveq taksës së lartëpërmendur, gjegjësisht shpenzimeve telekomunikative nuk ekzistojnë shpenzime të tjera-çoftë brenda apo jashtë sektorit të vizave. Nëse kërkohet nga personi i tretë që të paguani më shumë, ju lusim të na njoftoni me shkrim, mundësisht sqarim të detajuar.